

Jean Duceppe hausse les épaules "Mes pièces ne sont pas racistes, anti-anglophones"

OTTAWA (PC) — Une nouvelle campagne vient d'être lancée contre les chats et les chiens errants de la capitale nationale, et cette fois elle est dirigée par un vétérinaire anglais qui traitait autrefois à domicile les animaux familiaux de la famille royale.

Depuis près de trois ans, les autorités municipales et le Collège des vétérinaires d'Ottawa se livrent une lutte coûteuse et acerbée, s'accusant mutuellement de sabotage, de chantage émotionnel et de socialisme latent.

Au centre de la querelle, il y a la clinique de stérilisation à prix modique, administrée par la ville, qui a finalement été créée en avril dernier et que les vétérinaires considèrent comme une menace à leur gagne-pain.

Faute de pouvoir mettre la main sur un vétérinaire qualifié, la clinique a été fermée récemment pendant trois mois, au coût de \$1,000 par semaine. Les édiles municipaux ont accusé le Collège de médecine vétérinaire d'Ottawa d'outrepasser son rôle de groupement professionnel en décourageant activement les vétérinaires d'accepter le poste.

La clinique fonctionne maintenant à plein rendement, sous la direction du Dr John Taylor qui, au cours de la carrière diversifiée qu'il a eue depuis qu'il a cessé d'être vétérinaire à Windsor, en Angleterre, a été entre autres inspecteur des viandes à Calgary et éleveur de rats exempts de maladies au Conseil national de recherches.

Opposé à la clinique

Ironiquement, le Dr Taylor était d'abord violemment opposé à la création de la clinique et il estime que les quelque 40 vétérinaires d'Ottawa vont perdre en moyenne \$5,000 par année du fait de l'existence de cette clinique.

Tout a commencé il y a plusieurs années, au moment où un groupe de citoyens, sous le nom de Pet Owners Uni-

ted (propriétaires unis d'animaux familiers) a commencé à faire pression pour obtenir une clinique municipale à prix modique, comme il y en a plusieurs aux États-Unis et comme il en existe une à Vancouver.

Les porte-parole de ce groupe prétendaient que de 14,000 à 15,000 malheureux animaux errants étaient ramassés et détruits chaque année, au coût d'environ \$140,000 par année pour les contribuables.

Des prix réduits

Une variété de systèmes furent proposés pendant la durée de la dispute, et finalement le conseil municipal opta pour une clinique à prix modique, autofinancée, pour réduire le nombre des naissances non désirées. En partie à cause de difficultés fonctionnelles, la clinique connaîtra cette année un déficit de \$57,000 et on parle de hausser les tarifs.

Actuellement, ceux-ci vont de \$17,50 pour castrer un chien à \$25 pour stériliser une chienne, par comparaison avec les tarifs des cliniques privées qui vont de \$45 à \$50 pour stériliser les chiens, mâles ou femelles. Il existe une différence similaire dans les tarifs concernant les chats.

La chicane s'envenima au moment où le premier vétérinaire attaché à la clinique a démissionné au bout de deux mois, "pour raisons personnelles", et que deux candidats à sa succession se sont retirés après avoir été sur le point de signer un contrat.

"C'est du sabotage", s'est écrié le maire Gerry Greenberg, bien que le collège ait nié avoir usé d'influences indues pour empêcher les vétérinaires d'accepter le poste en question.

"Si les vétérinaires veulent la guerre, c'est une guerre qu'ils ne pourront pas gagner", a déclaré M. Greenberg, qui a également affirmé que la clinique "n'est pas une entreprise socialiste

destinée à détruire le secteur privé", comme l'a prétendu le collège.

Le Dr Taylor, qui est également propriétaire d'une clinique privée, a signé un contrat de deux ans au salaire de base de \$21,000 et par lequel il s'engage à pratiquer 3,400 opérations par année, plus un boni allant jusqu'à \$27,000 additionnels s'il stérilise 6,900 animaux. Mais à ce rythme, il devrait engager un vétérinaire pour l'assister, dit-il, et payer cet assistant de sa poche.

Animaux aristocrates

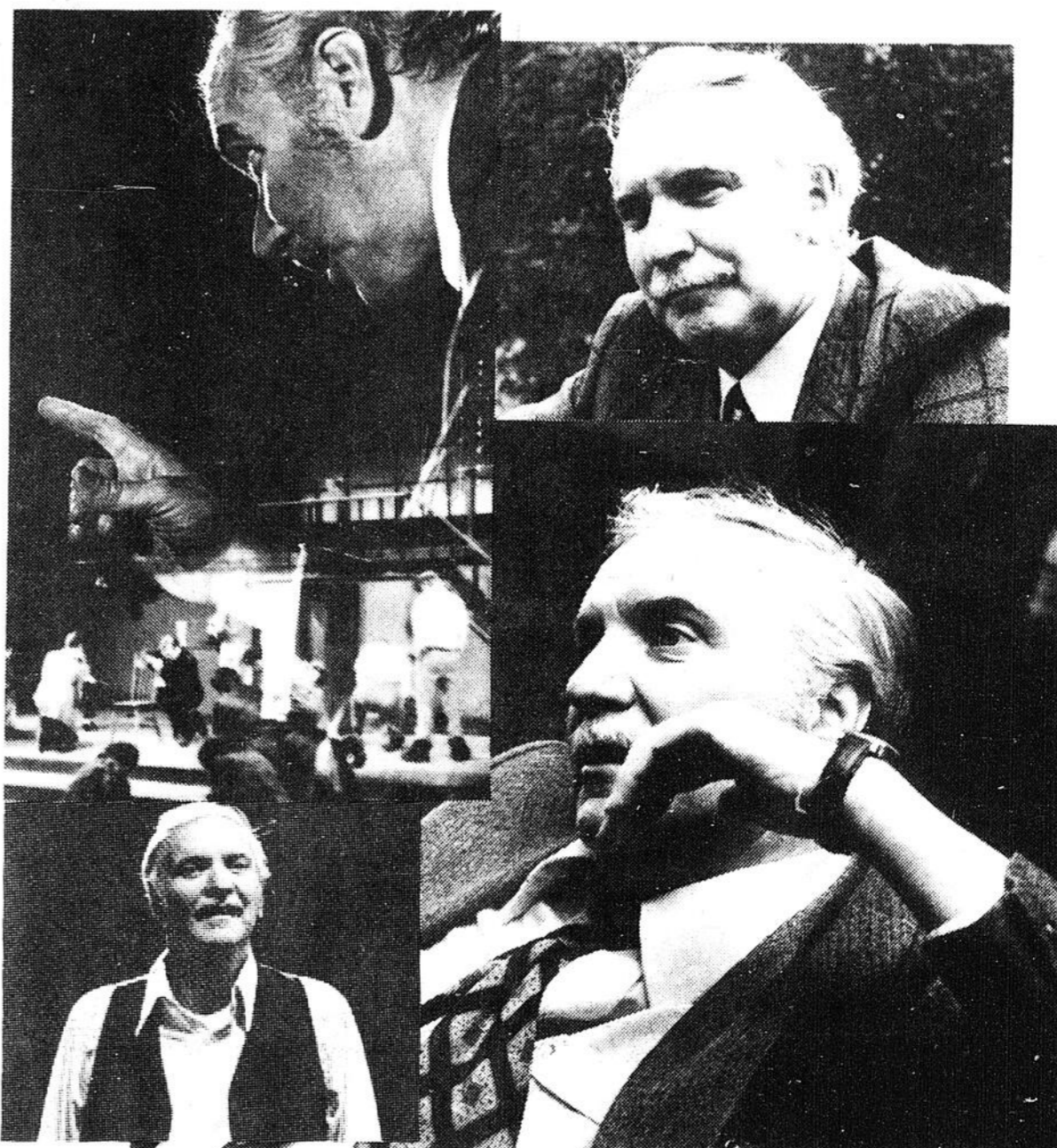
Le Dr Taylor est venu au Canada en 1967, après avoir quitté Windsor où il était associé dans une clinique établie depuis longtemps et qui avait comme clientèle les animaux de l'aristocratie et de la famille royale, dans la région de Windsor-Ascot, non loin de Londres.

"Le principal associé s'occupait des animaux de la ferme du château de Windsor, le second traitait les animaux familiaux de la reine, et je m'occupais des animaux de la reine mère", d'expliquer le Dr Taylor.

Dans la plupart des manoirs, le butler recevait le vétérinaire lors des visites à domicile, et c'était lui qui tenait l'animal quand on lui donnait des injections et des traitements.

"Mais lorsque la reine mère était sur les lieux, elle insistait pour voir le vétérinaire et discuter du traitement, et pour tenir l'animal et le calmer pendant le traitement. C'est une femme formidable."

Cette époque de raffinement est aux antipodes du travail que le Dr Taylor doit accomplir actuellement, puisqu'il doit pratiquer 30 opérations par jour pour venir à bout de la liste d'attente de 1,000 animaux qui s'est accumulée pendant les mois où la clinique était fermée.



Guerre des vétérinaires à Ottawa La clinique à prix modique et le secteur privé s'opposent

MONTREAL (PC) — Jean Duceppe, directeur d'une des troupes de théâtre les plus en vue au Québec, hausse les épaules quand des critiques disent que certaines de ses pièces sont à tendance raciste, anti-anglophone.

La question des préjugés raciaux est à fleur de peau dans la société québécoise en évolution où les Anglais ont vu progressivement leurs privilèges économiques et culturels traditionnels menacés par des lois qui accordent la primauté à la langue française, particulièrement depuis l'élection au pouvoir du Parti Québécois.

Duceppe, qui était un des comédiens les plus populaires au Québec avant qu'il décide de monter lui-même des pièces, a déclaré au cours d'une interview: "Si ça continue comme ça, bientôt on ne pourra plus dire que les Anglais pensent comme ceci ou comme cela."

"Personne ne peut m'accuser d'être anti-Anglais, a-t-il ajouté. Il peut arriver qu'une pièce ait l'air anti-anglaise, mais nous avons le droit de parler des Anglais."

Duceppe, dont la femme est anglophone, a insisté pour répondre aux questions dans un anglais impeccable, bien que les questions lui aient été posées en français. "Quand on parle des Anglais dans une pièce, cela devient de la propagande pour ou de la propagande contre, dit-il. Les Anglais sont susceptibles, et les Français aussi d'ailleurs."

Un nouveau rôle

Duceppe, âgé de 54 ans, n'avait pas joué depuis quelque temps à cause de troubles cardiaques, mais il a actuellement un rôle de premier

plan dans Terre humaine, une nouvelle série télévisée à Radio-Canada.

Une des pièces qu'il a montées la saison dernière avait été critiquée par Lawrence Sabbath, du Montreal Star, qui avait déclaré qu'il s'agissait purement et simplement de propagande haineuse.

La pièce intitulée: "Il n'y a pas de pays sans grand-père", met en scène un vieux grand-père de la région rurale de la Beauce, au sud de Québec, qui blâme les Anglais pour les problèmes du Québec. "Je ne crois pas que la pièce soit une attaque contre les Anglais, dit Duceppe. Ce n'est pas de la propagande."

On avait demandé au romancier Roch Carrier d'écrire la pièce, une adaptation de son roman du même titre. Le grand-père de la pièce, qui a une fille et des petits-enfants qui se moquent de lui et le harcèlent, passe son temps assis dans une berceuse, à réfléchir tout haut sur la domination des Canadiens français par les Anglais.

Son petit-fils préféré a été mis en prison pour avoir manifesté contre la reine pendant une visite royale à Québec, et une scène de la pièce montre le jeune homme au moment où les gardiens de la prison le battent et l'humilient.

Autobus arraisonné

A la fin, le grand-père sort de sa torpeur et décide de détourner un autobus sur Québec, où il a l'intention de libérer son petit-fils de la prison. Adrien Gruslin, qui a fait la critique de la pièce pour le quotidien montréalais Le Devoir, a déclaré au cours d'une interview que la pièce n'était pas de la propagande anti-anglaise, mais plutôt l'expression du sentiment national.

"Ce n'était pas une expression d'agressivité", de dire Gruslin. Une autre pièce produite par la troupe de Duceppe il y a deux ans avait soulevé une controverse lorsque les spectateurs avaient été invités à écrire sur les affiches placées dans le foyer du théâtre.

Le critique musical du Montreal Star, Eric McLean, écrivit à ce moment-là que quelques-uns des commentaires des spectateurs étaient des attaques racistes non déguisées contre les immigrants et contre les Anglais.

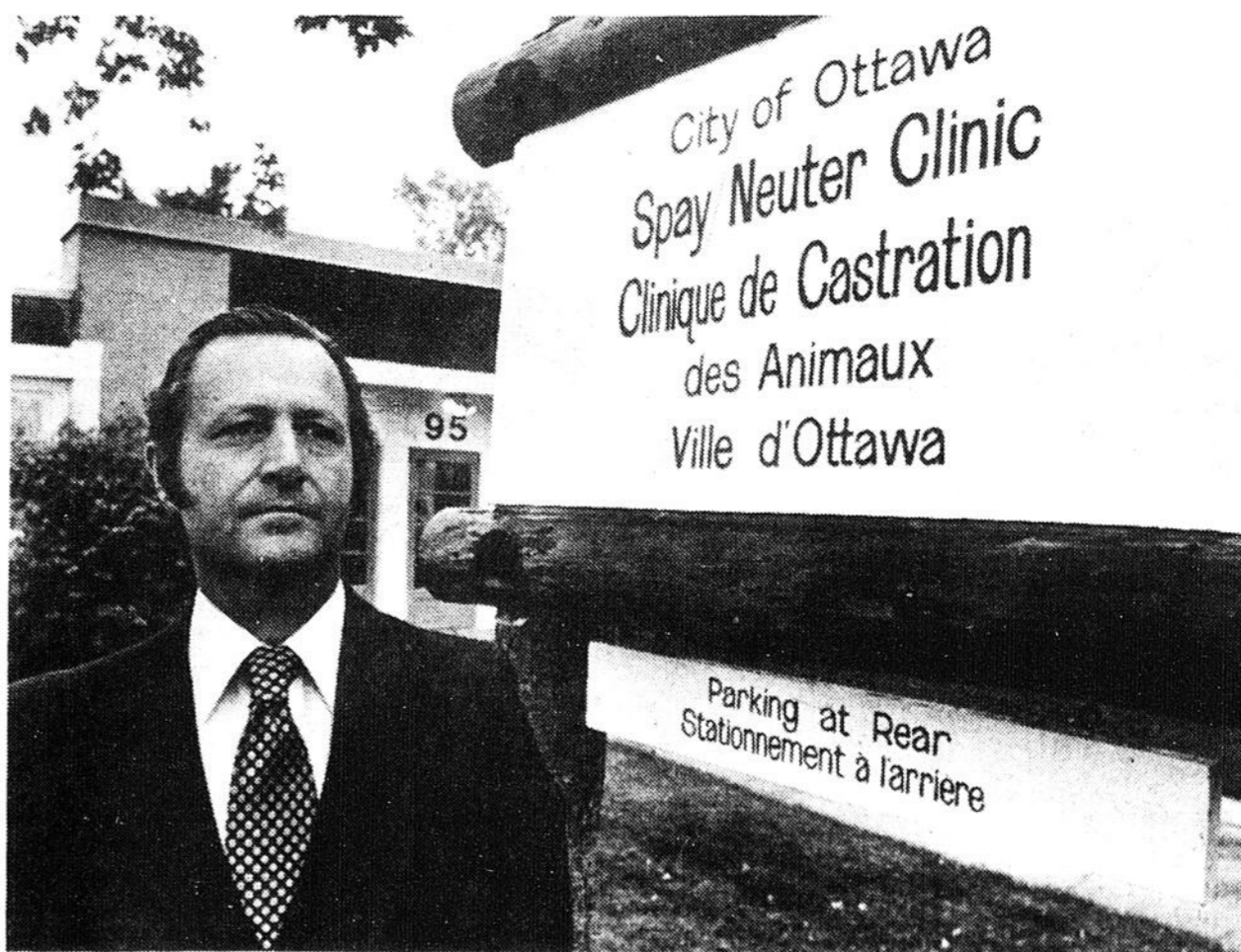
La pièce, appelée: "Medium Saignant", était une production férocement nationaliste autour d'un conseil municipal qui discutait d'une motion visant à faire du français la seule langue de la ville (anonyme). Les spectateurs entrèrent dans le jeu et commencèrent à crier et "à se défouler", dit Duceppe. Il a ajouté que les Canadiens français "doivent éviter de croire que tous les Anglais sont riches, parce que c'est faux".

Riches et pauvres

"Bien sûr, certains d'entre eux sont riches, mais d'autres sont pauvres aussi, a-t-il déclaré. Il y a peut-être des Canadiens français qui exploitent les Canadiens anglais."

Duceppe dit qu'il veut avoir le droit de parler français au Québec, mais qu'il n'a aucune objection à parler anglais à Vancouver ou à Saskatoon. "Je ne crois pas dans le bilinguisme pour tout le monde. Si jamais le Québec devient un État, les Anglais ne seront pas chassés, a-t-il ajouté. Nous devrions les convaincre de parler français."

Duceppe, qui possède beaucoup de magnétisme personnel, dit que le Parti Québécois l'a approché à qua-



UNE VIOLENTE CONTROVERSE — Le Dr John Taylor est debout devant la clinique vétérinaire d'Ottawa qui a été l'objet d'une violente controverse pendant trois ans. Le Dr Taylor lui-même a été fortement critiqué quand il a accepté de diriger cette clinique, après s'y être énergiquement opposé au début.

(Photo PC)

tre reprises pour être candidat. "Mais je ne suis pas un politicien. Jamais je ne pourrais suivre les directives du parti", dit-il.

En plus de photos géantes illustrant les pièces qu'il a montées, le

bureau de Duceppe est décoré d'une affiche commémorant la victoire du Parti Québécois en novembre 1976.

Il dit qu'il a été un des premiers supporters de René Lévesque.

"Mais je n'ai pas de carte du parti, parce que je veux conserver le droit de critiquer, dit-il. Je ne crois pas que toute l'intelligence ou toute l'imbécillité appartienne à un seul parti", dit-il.

arts et spectacles



Renée Claude Interprète et compositeur

(APU) — Depuis sa première apparition à la Comédie Canadienne, en 1965, Renée Claude a su conquérir et conserver notre affection par la qualité des chansons qu'elle a toujours si bien su choisir et par l'excellente interprétation qu'elle en a faite. Nous avons cru la perdre, il y a trois ans, lorsqu'elle a décidé de diminuer considérablement ses activités professionnelles, mais elle nous est revenue, au printemps dernier, avec un élément de plus à son charme, la composition.

Renée Claude a passé une partie du mois d'août à la Baie James et en Colombie Britannique où elle a appris à connaître un nouveau public. Elle fait l'ouverture de la saison 78-79 à La Boîte à Chansons de l'Hôtel Méridien à Montréal où ses admirateurs se montrent très heureux de la revoir sur une si petite scène, comme dans le bon vieux temps. Le spectacle de Renée a ceci d'inédit, qu'elle y interprète quelques-unes de ses compositions. Que l'interprète devienne compositeur est au départ un événement et plusieurs s'y refusent encore, invoquant que ce n'est pas là son rôle. Mais que Renée Claude se mette à écrire ses propres chansons est un événement encore plus spectaculaire car sa grande discrétion par rapport à tout ce qui la touche personnellement est devenue légendaire. "Je suis timide et réservée et je n'aime pas parler de moi-même. Mais mes amies Louise Forestier et Mouffe m'ont tellement poussée dans le dos pour que je m'y mette que je n'avais presque pas le choix. C'était très difficile au début mais c'est comme

tout le reste, il faut commencer. Aujourd'hui, ça m'est plus facile et je suis heureuse d'avoir découvert cette dimension de moi-même. Si vous voulez en savoir un peu plus sur moi, vous n'avez qu'à écouter mes chansons."

Depuis si longtemps que Renée interprète l'amour, il n'est pas surprenant que ses compositions soient aussi imprégnées de ce beau sentiment. "Berçuse pour un amant en voyage", "Mourir d'amour" et "Vivre en amour avec toi" sont des titres qui en disent assez long sur le thème qui dirige la plume de Renée. Elle n'en est cependant pas au point de nous offrir un spectacle complet de ses compositions, il faut lui laisser le temps et elle continue quand même à interpréter ses auteurs favoris. En tête de liste, on retrouve Luc Plamondon, suivi d'André Montmorcency, Germain Gauthier, Jean Fager et Jacques Perron. Un autre événement heureux, depuis le retour de Renée Claude, est qu'elle s'est enfin trouvée un gérant d'affaires qui la satisfasse: en la personne d'Hélène Pedneault, qui est aussi le gérant de Clémence Desrocher et des Séguin. La chanteuse a aussi fait peu neuve en ce qui concerne ses musiciens et sa plus belle acquisition dans ce domaine est son bassiste Michel Desmarchais. Renée Claude a maintenant tous les éléments en main pour redonner couleur et vie à sa carrière, d'autant plus que la période d'arrêt qu'elle a eu la sagesse de prendre lui a redonné l'enthousiasme qu'il faut pour mener à bien la difficile carrière de chanteuse.

Vers d'autres horizons

Renée sera donc moins avare de sa présence cette année et nous sommes déjà assurés de la voir au moins à quelques reprises. Les dates sont encore à déterminer, mais Renée sera l'invitée de Winston McQuade, pendant une semaine, à "L'heure de pointe". On la verra aussi à "Faut voir ça" cette nouvelle émission de variétés, présentée à Radio-Canada et animée par Jean-Pierre Ferland. Elle sera la vedette de l'un des "Vedettes en direct" et chantera une chanson folklorique, sans aucun accompagnement musical, dans "Monsieur Pointu S.V.P.". Les gens de la Baie James auront eux aussi le plaisir de la revoir puisqu'elle a tellement aimé le chaleureux accueil qu'ils lui ont fait en août, qu'elle compte bien y retourner en novembre prochain.

Quel sera donc le prochain défi de Renée Claude? "Mon défi reste toujours le même. C'est d'avoir toujours l'impression de me donner plus que la mesure et me sentir complètement vidée". Mais il y a un rêve qu'elle caresse en silence, un rêve qui est loin d'être irréalisable. "Je ne dirais pas non au cinéma s'il me faisait un clin d'oeil et j'aimerais jouer dans des films du genre "Un homme et une femme". J'aimerais aussi un rôle dans un téléthéâtre mais pas un petit rôle ou seulement une apparition. Au contraire, un rôle qui me permette de bien sentir mon personnage donc de bien le faire vivre."

CJPM

MERCREDI 11 OCTOBRE 1978

- 9.30 Fanfan Dédé
- 10.00 A votre service
- 10.30 Les Satelliopettes
- 10.45 Bonjour madame
- 11.30 Du coq à l'âne
- 12.15 Les nouvelles du midi
- 12.30 A vous de jouer
- 13.00 Personnalité
- 13.30 Cinéma "Sur la piste du rhinocéros blanc"
- 15.30 Dessins animés
- 16.00 Le monde de monsieur Tranquille
- 16.30 Les Tannants
- 17.30 Paris parle, jase jase
- 18.30 Studio Six
- 19.00 La petite maison dans la prairie
- 20.00 Drôle de monde
- 20.30 Cinéma sur demande "Prisonniers de la Casbah"
- 22.00 Confrontation sur glace
- 22.30 Les nouvelles TVA
- 23.00 Dernière édition
- 23.10 Swatt
- 24.10 Les incorruptibles

JEUDI 12 OCTOBRE 1978

- 9.30 Fanfan Dédé
- 10.00 A votre service
- 10.30 Les satelliopettes
- 10.45 Bonjour madame
- 11.30 Du coq à l'âne
- 12.15 Les nouvelles du midi
- 12.30 A vous de jouer
- 13.00 Personnalité
- 13.30 Cinéma "Moutons de Pahurges"
- 15.30 Les cadets de la forêt
- 16.00 Le monde de monsieur Tranquille
- 16.30 Les Tannants
- 17.30 Paris parle, jase jase
- 18.30 Studio Six
- 19.00 Dominique
- 19.30 M. Pointu S.V.P.
- 20.00 Jeudi 20h00 "Gaieté d'Étretat"
- 22.00 Les annuaire de Marie
- 22.30 Les nouvelles TVA
- 23.00 Dernière édition
- 23.10 En fin de soirée
- "Miroir aux espions"

CKRS

MERCREDI, 11 OCTOBRE

- 8.30 Démétan
- 9.00 En mouvement
- 9.15 L'Évangile en papier
- 9.30 Les cinéastes de la faune
- 10.00 Tam-Tam
- 10.15 You-Hou
- 10.30 Laine et tricot
- 11.00 Les trouvaillies de Clémence
- 11.30 Au milieu du jour
- 12.30 Les Coqueluches
- 13.31 Téléjournal
- 13.36 Femmes d'aujourd'hui
- 14.31 Le temps de vivre
- 16.00 Bobino
- 16.30 Le grenier
- 17.00 Cinéma de 5 heures: "Point de chute" Au fil de l'actualité (2ème édition)
- 18.48 Téléjournal national
- 18.53 Actualités régionales
- 19.00 Tes filles et mes garçons
- 19.30 La p'tite patrie
- 20.00 Baseball, séries mondiales
- 22.31 Téléjournal national et international
- 23.00 Météo
- Au fil de l'actualité (3ème édition)
- 23.05 Actualités régionales
- 23.12 Nouvelles du sport
- 23.22 Reflets d'un pays
- 00.22 Cinéma: "Koenigsmark"

JEUDI, 12 OCTOBRE

- 8.30 Le prince noir
- 9.00 En mouvement
- 9.15 Les Oraïens
- 9.30 Les cinéastes de la faune
- 10.00 Animagerie
- 10.15 Minute Moutoute
- 10.30 Magazine-express
- 11.00 Les trouvaillies de Clémence
- 11.30 Au milieu du jour
- 12.30 Les Coqueluches
- 13.31 Téléjournal
- 13.36 Femmes d'aujourd'hui
- 14.31 Cinéma: "C'est moi qui l'ai tué" (Le Virginien)
- 16.00 Bobino
- 16.30 Sol et Gobelet
- 17.00 Cinéma de 5 heures: "Attaque à l'aube" Au fil de l'actualité (2ème édition)
- 18.48 Téléjournal national
- 18.53 Actualités régionales
- 19.00 Nanny
- 19.30 Du tac au tac
- 20.00 Le travail à la chaîne
- 20.30 Les grands films: "Rendez-vous des dupes"
- 22.30 Téléjournal national et international
- 22.59 Météo
- Au fil de l'actualité (3ème édition)
- 23.05 Actualités régionales
- 23.12 Nouvelles du sport
- 23.22 Jason King
- 00.22 Cinéma: "Trouble-fête"

CBJET

(5)

MERCREDI, 11 OCTOBRE 1978

- 8.57 A Thought for Today
- 9.02 CBC 6 Good Morning
- 9.15 The Friendly Giant
- 9.30 Quebec School Telecast
- 10.30 Mr. Dressup
- 11.00 Sesame Street
- 11.58 CBC 6 Good Afternoon
- 12.02 Coronation Street
- 12.30 Search for Tomorrow
- 13.00 CBC News
- 13.04 The Bob McLean Show
- 14.00 The Edge of Night
- 14.30 High Hopes
- 15.00 Take 30
- 15.30 Celebrity Cooks
- 16.00 Just William
- 16.30 For Kids by Kids
- 17.00 The Goodies
- 17.25 CBC 6 Good Afternoon
- 17.30 All in the Family
- 18.00 The City at Six
- 19.00 The Mary Tyler Moore Show
- 19.30 The Muppet Show
- 20.00 1978 World Series
- 23.00 The National
- 23.27 The City Tonight
- 23.45 Canada After Dark
- 00.45 Shades of Green

JEUDI, 12 OCTOBRE 1978

- 8.57 A Thought for Today
- 9.02 CBC 6 Good Morning
- 9.15 The Friendly Giant
- 9.30 Quebec School Telecast
- 10.30 Mr. Dressup
- 11.00 Sesame Street
- 11.58 CBC 6 Good Afternoon
- 12.01 Coronation Street
- 12.30 Search for Tomorrow
- 13.00 CBC News
- 13.04 The Bob McLean Show
- 14.00 The Edge of Night
- 14.30 High Hopes
- 15.00 Take 30
- 15.30 Celebrity Cooks
- 16.00 Just William
- 16.30 What's New
- 17.00 The Goodies
- 17.25 CBC 6 Good Afternoon
- 17.30 All in the Family
- 18.00 The City at Six
- 19.00 The Mary Tyler Moore Show
- 19.30 Search for the Top
- 20.00 Barney Miller
- 20.30 King of Kensington
- 21.00 Canadian Express
- 22.00 WEB
- 23.00 The National
- 23.27 The City Tonight
- 23.45 Canada After Dark
- 00.45 The Professionals

TELEVISION COMMUNAUTAIRE

(13)

MERCREDI, 11 OCTOBRE

- 8.15 Entre nous
- 8.45 Câblo-guide
- 9.00 Corseil de ville de Jonquière ou de Chicoutimi
- 12.00 Entre nous
- 12.30 Câblo-guide
- 17.30 Entre nous
- 18.00 Câblo-guide
- 20.00 Assemblée nationale
- 21.30 ONF
- 8.15 Entre nous
- 8.45 Câblo-guide
- 12.00 Entre nous
- 12.30 Câblo-guide
- 17.30 Entre nous
- 18.45 Câblo-guide
- 20.00 Assemblée nationale

JEUDI, 12 OCTOBRE

RADIO-QUEBEC

(8)

En raison du conflit de travail à Radio-Québec, il nous est impossible de vous présenter la programmation régulière de ce canal.

CJBR

(3)

MERCREDI, 11 OCTOBRE

- 9.00 En mouvement
- 9.15 L'Évangile en papier
- 9.30 Les cinéastes de la faune
- 10.00 Tam-Tam
- 10.15 You-Hou
- 10.30 Magazine-express
- 11.00 Les trouvaillies de Clémence
- 11.30 Les exotus
- 12.00 Les chevaux du soleil
- 12.30 Les Coqueluches
- 13.30 Téléjournal
- 13.35 Femmes d'aujourd'hui
- 14.30 Le temps de vivre
- 9.00 En mouvement
- 9.15 Les Oraïens
- 9.30 Les cinéastes de la faune
- 10.00 Animagerie
- 10.15 Minute Moutoute
- 10.30 Magazine-express
- 11.00 Les trouvaillies de Clémence
- 11.30 Le comportement animal
- 12.00 Démétan
- 12.30 Les Coqueluches
- 13.30 Téléjournal
- 13.35 Femmes d'aujourd'hui
- 14.30 Cinéma: "Le gendarme de St-Tropez"

JEUDI, 12 OCTOBRE

- 16.00 Bobino
- 16.30 Sol et Gobelet
- 17.00 L'heure de pointe
- 18.00 Ce soir
- 18.30 Ce soir régional
- 19.00 Lettre de Nouvelle-France
- 19.30 Du tac au tac
- 20.00 Le travail à la chaîne
- 20.30 Les grands films: "Rendez-vous des dupes"
- 22.30 Téléjournal
- 23.05 Téléjournal régional
- 23.12 Nouvelles du sport
- 23.22 Jason King
- 00.22 Cinéma: "Cinq pour l'enfer"

WEZF

(7)

MERCREDI, 11 OCTOBRE

- 6.00 Good Morning Jesus
- 7.00 Good Morning America
- 9.00 PTL Club
- 11.00 Happy Days
- 11.30 Family Feud
- 12.00 \$20,000 Pyramid
- 12.30 Ryan's Hope
- 13.00 All my Children
- 14.00 One Life to Live
- 15.00 General Hospital
- 16.00 The Edge of Night
- 16.30 After School Special
- 17.30 Merv Griffin Show
- 18.00 World News Tonight
- 18.30 Hollywood Squares
- 19.00 The Andy Griffith Show
- 19.30 Bewitched
- 20.00 Eight is Enough
- 21.00 Charlie's Angels
- 22.00 Vegas
- 23.00 The Mary Tyler Moore Show
- 23.30 Police Woman
- 00.30 SWAT

JEUDI, 12 OCTOBRE

- 6.00 Good Morning Jesus
- 7.00 Good Morning America
- 9.00 PTL Club
- 11.00 Happy Days
- 11.30 Family Feud
- 12.00 \$20,000 Pyramid
- 12.30 Ryan's Hope
- 13.00 All my Children
- 14.00 One Life to Live
- 15.00 General Hospital
- 16.00 The Edge of Night
- 16.30 The Merv Griffin Show
- 18.00 World News Tonight
- 18.30 Hollywood Squares
- 19.00 The Andy Griffith Show
- 19.30 Bewitched
- 20.00 Mork and Mindy
- 20.30 What's Happening?
- 21.00 Barney Miller
- 21.30 Soap
- 22.00 Family
- 23.00 The Mary Tyler Moore Show
- 23.30 Starkey and Hutch
- 00.30 SWAT

CFCF

(11)

MERCREDI, 11 OCTOBRE

- 6.00 University of the Air
- 6.30 Morning Exercises
- 7.00 Canada A.M.
- 9.00 What's Cooking?
- 9.30 Romper Room
- 10.00 Ed Allen
- 10.30 Definition
- 11.00 The Community
- 11.30 Rocket Robin Hood
- 12.00 The Flintstones
- 12.30 Gilligan's Island
- 13.00 The Mad Dash
- 14.00 The Alan Hamel Show
- 15.00 Another World
- 16.00 Family Feud
- 16.30 The Pink Panther
- 17.00 The Price is Right
- 18.00 Pulse
- 19.00 Love Boat
- 20.00 Eight is Enough
- 21.00 Charlie's Angels
- 22.00 Vegas
- 23.30 CTV National News
- 00.00 The Twelve Midnight Movie: "The Touch"

JEUDI, 12 OCTOBRE

- 6.00 University of the Air
- 6.30 Morning Exercises
- 7.00 Canada A.M.
- 9.00 Romper Room
- 9.30 What's Cooking?
- 10.00 Ed Allen Time
- 10.30 Definition
- 11.00 The Community
- 11.30 Rocket Robin Hood
- 12.00 The Flintstones
- 12.30 Gilligan's Island
- 13.00 The Mad Dash
- 14.00 The Alan Hamel Show
- 15.00 Another World
- 16.00 Family Feud
- 16.30 The Pink Panther
- 17.00 The Price is Right
- 18.00 Pulse
- 19.00 Stars on Ice
- 19.30 The Patsy Gallant Show
- 20.00 Project UFO
- 21.00 Live It Up
- 21.30 Soap
- 22.00 Barnaby Jones
- 23.00 CTV National News
- 23.21 Pulse
- 00.00 The Twelve Midnight Movie: "Thieves Like Us"

FILMS A CFCF

MERCREDI, 11 OCTOBRE — 60h00

"THE TOUCH" (3) — Suéd. 1971. Drame de I. Bergman avec Bibi Andersson, Elliott Gould et Max Von Sydow. — La femme d'un médecin suédois s'éprend d'un patient de son mari et se voit forcée de faire un choix. — Mise en scène précise et significative. Images parfaitement composées. Interprètes de talent.

392. Racine est, Chicoutimi, Qué.
Pour tous renseignements concernant l'abonnement à TELE-SAG, veuillez communiquer au numéro suivant.

TÉL. 545-1112 Disponibilité des services à Ville de Chicoutimi et Ville de Jonquière

cinéma

ALMA

Théâtre Alma

Jusqu'au 12 octobre inclusivement: "Monsieur, Madame et la bonne" - "La fille au corps brillant".

Théâtre Canadien

Jusqu'au 12 octobre inclusivement: "La Coccinelle à Monte Carlo" - "Mes amis, les ours".

BAGOTVILLE

Cinéma Saguenay

Jusqu'au 12 octobre inclusivement: "Un couple en fuite" - "Le chat connaît l'assassin".

CHICOUTIMI

PLACE DU ROYAUME

Cinéma 1

Jusqu'au 12 octobre inclusivement: "Un couple en fuite" - "Le

chat connaît l'assassin".

Cinéma 2

Jusqu'au 12 octobre inclusivement: "S.G.T. Pepper's" - "Les montagnes russes".

Cinéma 3

Jusqu'au 12 octobre inclusivement: "Rencontres du troisième type" - "Un cadavre au dessert".

Capitol

Jusqu'au 12 octobre inclusivement: "La Coccinelle à Monte Carlo" - "Mes amis, les ours".

Cartier

Jusqu'au 12 octobre inclusivement: "Super cinématographique" - "Vacances sans maillot" - "Un sacré Zizi" - "La chatte sans pudeur".

DOLBEAU

Cinéma Météore

Du 7 au 13 octobre inclusivement:

"Jaw, no 2" - "Les hommes du président".

JONQUIERE

Cinéma Bellevue

Jusqu'au 12 octobre inclusivement: "La Coccinelle à Monte Carlo" - "Mes amis, les ours".

Cinéma Centre

Jusqu'au 12 octobre inclusivement: "Un couple en fuite" - "Le chat connaît l'assassin".

Cinéma Ellysée

Jusqu'au 12 octobre inclusivement: "Julia" - "La dernière folie".

MISTASSINI

Cinéma Orphéon

Jusqu'au 12 octobre inclusivement: "La Coccinelle à Monte Carlo" - "Mes amis, les ours".

arts et spectacles

Newman s'éloigne du cinéma

(AFP) — Bien qu'il demeure, selon les référendums des magazines féminins, "l'acteur le plus sexy du cinéma américain", Paul Newman s'éloigne peu à peu du "septième art". A 53 ans, il lui consacre moins de temps qu'à la politique et à la course automobile, sa dernière passion.

La politique: le président Carter a nommé Paul Newman membre de la délégation américaine à la session de l'O.N.U. sur le désengagement dans le Sinaï.

La course automobile: il a découvert la grisurie de ce sport il y a une dizaine d'années. Il rêve de décrocher un grand prix dans les compétitions auxquelles il participe. Il s'est d'ailleurs déjà classé cinquième aux 24 heures de Daytona, l'un des plus fameux circuits américains.

Originaire de l'Ohio où il est né en 1925, Paul Newman est le fils d'un propriétaire de magasin d'articles de sport. Dès son enfance, il fut tiraillé entre deux grandes passions: le sport et le théâtre.

Un sportif en vue

"J'étais dans ma province, le gamin le plus envié, aime-t-il rappeler. Imaginez que vous avez un père dont le métier serait d'équiper des équipes sportives... Mon premier jouet fut un football miniature... J'étais toujours en possession de ballons..., de gants de baseball... J'apprenais beaucoup de choses sur le sport."

Paul participa à de nombreuses compétitions sportives dans les écoles qu'il fréquenta. Il devint même un personnage bien en vue en football, en basket et en natation. Mais, blessé au genou durant la Seconde Guerre mondiale, il dut interrompre sa carrière sportive.

Parallèlement, Paul apparut dans toutes les pièces que l'on jouait à son école. "Je mimai et chantai pour la première fois, raconte-t-il, avec une chanson originale écrite par mon oncle Joe Newman, qui fut un écrivain et un poète très connu de l'Ohio. A douze ans, j'entraî dans la section enfantine du théâtre de Cle-

veland, et le rôle de St-Georges me fut donné dans "St. Georges et le dragon".

La guerre de 1939-1940 l'entraîna dans le Pacifique où il fut blessé lors d'un combat contre les Japonais. Il eut alors la chance d'entrer dans une équipe d'acteurs itinérants. Il fut finalement appelé par William Ray qui lui donna quelques petits rôles.

En 1949, le jeune homme se marie avec une ravissante blonde aux yeux bleus Jackie Witt, dont il aura trois enfants. La même année, son père meurt et Paul reprend son commerce. Mais il s'y ennue et pour se distraire, il suit les cours de la Yale School of Drama. Très vite, la télévision s'intéresse à lui et il se voit confier divers rôles.

1959 est l'année de son premier contrat avec Hollywood. C'est pour les besoins du film "Le calice d'argent" produit et réalisé par Victor Saville. Le jeune acteur y apparaît affublé d'une de ces jupettes que portaient les soldats romains. Un accoutrement qui ferait bien rire aujourd'hui. Martin Ritt lui confie ensuite l'interprétation des "Feux de l'été", aux côtés d'Orson Welles. Entre-temps, il a divorcé d'avec Jackie Witt pour épouser Joanne Woodward, l'une des interprètes du film de Ritt: deux autres enfants naîtront de cette union.

"L'arnaqueur", le consacre comme l'un des Grands de Hollywood

Puis, Newman joue dans "La chatte sur un toit brûlant", film dans lequel il donne la réplique à Liz Taylor. "Les jeunes de Philadelphie", "Du haut de la terrasse", "Exodus", "Paris Blues" sont autant de productions dans lesquelles s'affirme le talent, la présence du jeune acteur que "L'arnaqueur" en 1961 consacre définitivement comme l'un des Grands de Hollywood. L'année suivante, il enfle des gants de boxe pour un nouveau film de Martin Ritt, "Aventures de jeunesse" qui relate un épisode de la vie aventureuse d'Ernest Hemingway.



Paul Newman dans le rôle du colonel Cody, alias Buffalo Bill, réalisation de Robert Altman.

Après "Butch Cassidy et le kid", et "Luke, la main froide", il est apparu à l'écran les cheveux longs, la moustache en crocs, la barbe à l'impériale, vêtu du fameux costume de peau orné de franges: le colonel Cody, alias Buffalo Bill, dans une réalisation de Robert Altman. Un film que Newman considère comme l'un des meilleurs qu'il ait jamais tournés.

Sous le déguisement de Buffalo Bill, on avait peine à reconnaître le célèbre acteur américain. Restait le regard, la lumière incomparable que reflètent ses yeux bleus.

Le grand acteur a aussi tâté de la mise en scène. Il a réalisé deux films que la critique a fort bien accueillis: "Rachel, Rachel" et "De l'influence des rayons gamma sur le comportement des marguerites".

Comédien adulé, réalisateur qui promet, homme politique, grand sportif... tout cela n'empêche pas Paul Newman de rester un homme simple.

Tous ceux qui l'approchent en conviennent: il est l'anti-star par excellence. Lorsqu'il parle de son métier, il révèle une humilité non feinte, voire une certaine timidité.

"Bravo, Laurence Olivier peut se renouveler d'un film à l'autre, dit-il, moi pas". Un personnage bien at-

tachant que ce Paul Newman!

Il a lui-même complété son portrait le jour où Orson Welles lui demanda à quelle époque il aurait aimé vivre. Newman répondit: "Avant la guerre de Sécession car il y avait alors une majorité d'hommes plus francs, plus vigoureux, plus ambitieux, plus violents, plus passionnés... Des hommes véritables qui n'étaient redoutables qu'aux médiocres".

"Les acteurs ne sont que des objets"

(Marthe Keller)

(AFP) — "Je sais maintenant ce que c'est qu'un tyran", affirme Marthe Keller en évoquant le tournage de "Fedora" sous la direction de Billy Wilder. "Trois mois de travail avec Wilder, c'est l'enfer", enchaîne la blonde actrice. Quand on accepte d'être dirigée par lui, on peut dire adieu à sa personnalité. Il n'y a plus qu'à obéir, obéir, toujours obéir, sans discuter. La seule vedette sur le plateau, c'est lui. Les acteurs ne sont que de simples objets à ses yeux, des objets qu'il façonne à sa guise. Si l'on change un seul mot d'une réplique, si l'on fait un seul geste qu'il n'ait pas prévu, il coupe purement et simplement la scène... "Mais, demande Marthe Keller, connaissez-vous un seul comédien qui n'ait pas rêvé de tourner avec lui?"

Il est vrai qu'entre les mains de ce vieux sorcier hollywoodien de Billy Wilder, la petite actrice suisse s'est définitivement métamorphosée en star pour incarner Fedora dont le personnage a été inspiré par la divine Garbo.

"Wilder a tout changé en moi, reconnaît Marthe Keller. Ma démarche, mes gestes, ma voix et même la couleur de mes yeux."

Avec "Fedora", la jeune actrice a vécu un autre rêve: celui d'être la partenaire de William Holden et d'Henry Fonda, deux acteurs inséparables de la légende de Hollywood. "Ils m'ont beaucoup appris, reconnu-elle, et avec quel charme, quelle gentillesse! Devant eux, je me sentais plus femme, plus séduisante..."

Après "Marathon Man" de John Schlesinger, "Black Sunday" de John Frankenheimer, et "Bobby Deerfield" d'Arthur Penn, "Fedora" est le quatrième film de l'étonnante carrière américaine de Marthe Keller. Avec Ursula Andress, elle est la deuxième Suissesse à être devenue la coqueluche des producteurs de Hollywood. Les critiques californiens et new-yorkais l'ont déjà



Marthe Keller, héroïne de "Fedora".

comparée à Ingrid Bergman et à Garbo et l'Amérique, depuis qu'elle partage la vie d'Al Pacino, son partenaire de "Bobby Deerfield", est devenue pour Marthe une seconde patrie.

Pourtant, elle ne se laisse pas griser par le succès: "Je n'ai pas besoin d'argent, ni de célébrité, affirme-t-elle. La vie de star n'est pas faite pour moi, je recherche la simplicité".

En novembre, Marthe Keller va retrouver la France, le pays où elle a fait ses débuts au cinéma. Mais, cette fois, ce sera pour interpréter au Théâtre de la Ville, à Paris, "Les trois sœurs", l'une des plus belles pièces d'Anton Tchekhov.

Encore un triomphe en perspective pour cette star malgré elle qu'est Marthe Keller.

Alberto Sordi: "J'aurais aimé être un Gary Grant"

"J'aurais aimé être un Cary Grant ou un Gary Cooper soupire Alberto Sordi, mais avec mon physique banal, j'étais voué à incarner Monsieur Tout-le-Monde."

Celui que l'on s'accorde à qualifier de plus grand comédien italien est actuellement sur les écrans la vedette de "Le témoin", de Jean-Pierre Mocky, le premier film français de sa carrière.

"J'ai accepté de tourner en France, déclare Sordi, parce que j'admire depuis longtemps Mocky pour son courage et son talent. Il est vrai que j'ai été également ravi de retrouver pour partenaire mon vieil ami Philippe Noiret avec qui j'ai déjà travaillé plusieurs fois en Italie..."



Alberto Sordi, considéré comme le plus grand comédien italien.

Adoré par le public italien qui voit en lui l'égal de Charlie Chaplin, Alberto Sordi est devenu une figure légendaire de Cinecittà. Et c'est avec une affectueuse ironie que l'on fait courir dans Rome des anecdotes sur l'avarice proverbiale du grand acteur. "On ne peut lui rendre visite l'hiver dans son palais proche des thermes de Caracalla, affirme-t-on, car il refuse de le chauffer".

A quoi goguenard, Sordi rétorque: "Ma prétendue avarice a été inventée par des journalistes déçus de ne pouvoir relever dans ma vie privée le moindre scandale. Pensez-vous, je ne sors ja-

Il en faut si peu pour soulager la constipation.

Les petites pilules Carter agissent dans l'intestin, sans affecter l'estomac.

Elles aident à rétablir le fonctionnement normal de la digestion, en soulageant rapidement les malaises causés par une constipation temporaire. Aussi, elles sont économiques et faciles à prendre.



Petites pilules Carter

LES CINÉMAS FRANCE FILM

WALT DISNEY POUR TOUS

LA GOCNELLE **Mes amis les ours**

capitol **bellevue**

PETER FONDA PLUS POUR TOUS

Un couple en fuite **Le chat connaît l'assassin**

place du royaume 1 **saguenay**

SUPER CINÉMATIQUE 2e FILM **UN SACRÉ ZIZI!**

VACANCES SANS MAILLOT **LA CHATTE SANS PUDEUR**

cartier

PETER FRAMPTON **THE BEE GEES**

Les Montagnes Russes

place du royaume 2

version originale en anglais

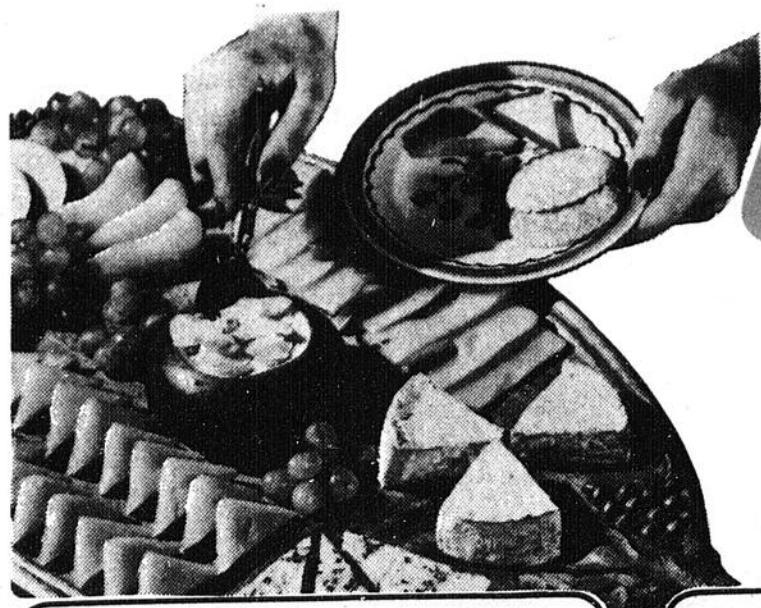
RENCONTRES DU TROISIEME TYPE POUR TOUS

un cadavre au dessert **place du royaume 3**

FONDA-REDGRAVE POUR TOUS

JULIA **LA DERNIERE FOLIE**

JANE FONDA **élysee**



Un mois de fromages à plein étalage!

économisez **.17**



**fromage
cheez-whip**
"Kraft" jarre 16 onces

\$1.43

économisez **.20**



**cristaux
"Tang"** saveur
orange
pqt. 4 env. x 3.5 onces

99¢

économisez **.07**



**soupe
"Lipton"** poulet
nouilles
boite 2 enveloppes

39¢

économisez **1.01**



**café
instantané** Maxwell
-House
jarre 10 onces

\$5.19

économisez **.10**

Liqueur "Pepsi-Cola"
BOUTEILLE 53 ONCES **.69**

économisez **.04**

Biscuits "Cadbury"
ASSORTIS -150 GRAMMES **.72**

économisez **.12**

Margarine Molle
"FLEISCHMANN" 2 LIVRES **2.37**

économisez **.02**

Ovaltine SAVEUR
REGULIERE
FORMAT 12 ONCES **1.39**

économisez **.04**

Bonbons "Provigo"
ASST. -CELLO 250 GRAMMES **.75**

économisez **.02**

Biscuits Mc Cormick
SALTINES -FORMAT 16 ONCES **.85**

économisez **.01**

Jus de Tomates
"PROVIGO" BOITE 19 ONCES **.33**

économisez **.02**

Cocktail de Fruits
"DELMONTE" BOITE 19 ONCES **.71**

économisez **.07**

Biscuits "Christie"
SUCRES OREO -450 GRAMMES **1.19**

économisez **.02**

Chocolats "Mars"
PAQUET FAMILIAL 4 x .25¢ **.87**

économisez **.01**

Cornichons à l'Ail
"HEINZ" JARRE 32 ONCES **1.04**

économisez **.01**

Pain de Campagne SAINT
HONORE
"GRAIN D'OR" 260 GRAMMES **.97**

économisez **.26**

Rôti de Porc
COUPE DU SOC -LA LIVRE **1.19**

économisez **.26**

Saucisses Fumées
"HYGRADE" POT. 16 ONCES **1.19**

économisez **.26**

Steak de Porc
COUPE DU SOC -LA LIVRE **1.29**

économisez **.50**

Jambon Cuit Tranché
"HYGRADE" LA LIVRE **2.29**

économisez **.20**

Porc Haché
90% MAIGRE -LA LIVRE **1.19**

économisez **.06**

Salade de Choux
"HYGRADE" CONT. 12 ONCES **.73**

économisez **.16**

Pattes de Porc
LA LIVRE **.53**

économisez **.30**

Smoked-Meat
"HYGRADE" 4 POTS de 2 ONCES **1.69**

économisez **.20**



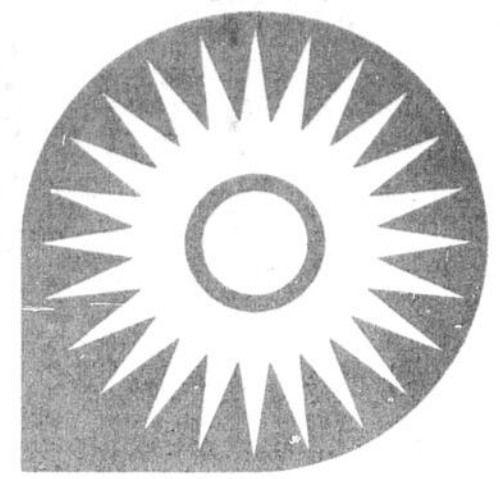
**rôti de porc
genre pic-nic**

\$1.09

la livre

J'ai l'béguin pour Provigain

provigain



économisez .07

sauce hot-chicken
"Esta" boîte 14 onces

27¢

économisez .37

margarine dure "Blue-Bonnet"
format 3 livres

\$1.79

économisez .24

eau de javel "Lavo"
contenant 128 onces

79¢

Donnez-vous des ailes avec **aérogain** et les **coupons-voyage de \$5.00**

"GAGNEZ AÉROGAIN"

Au total, 32 billets d'avion plus \$8,000.

Pour plus de détails, informez-vous à votre supermarché Provigain participant.

économisez .08

Thé Orange Pekoe
"PROVIGO" BTE. 60 SACHETS

1.51

économisez .05

Céréales Mini-Wheat
ASST. "KELLOGG" 375 GRAMMES

.86

économisez .01

Nettoyeur "Lysol"
AEROSOL-FORMAT 15 ONCES

1.24

économisez .03

Eau de Javel
"PROVIGO" CONT. 64 ONCES

.59

économisez .01

Graisse Pur Lard
"TENDERFLAKE" 3 LIVRES

2.29

économisez .08

Ragoût "Cordon-Bleu"
BOULETTES-BOITE 20 ONCES

1.12

économisez .01

Nettoyeur "Lysol"
LIQUIDE-BOUT. 28 OZ

1.41

économisez .01

Tampons à Récurer
"JETS" BOITE DE 10

.44

économisez .10

Marmelade Shirriff
GOOD-MORNING, JARRE 24 OZ

1.11

économisez .04

Gaufres "Kellogg"
SURGELEES-REGULIERES -11 OZ

.72

économisez .02

Sacs à Sandwich
"PROVIGO" ROULEAU DE 50

.51

économisez .01

Shampooing Provigo
ASST.-BOUTEILLE 650 MILLILITRES

1.19

économisez .20

tomates de Californie
grosseur 6x6

45¢

la livre

économisez .40

Oranges "Sunkist" Valencia
CALIFORNIE, GR. 138, LA DOUZ.

1.29

économisez .16

Pâte Dentifrice
"LISTERINE" CELLO 1 LIVRE

1.81

économisez .06

Echalotes Fraîches
"ETATS-UNIS" LE PAQUET

.19

économisez .08

Rince-Bouche
"LISTERMINT" 511 MILLILITRES

1.92

économisez .20

Choux Bruxelles
DU QUEBEC, CELLO 10 ONCES

.59

économisez .02

Antigel Prestone II
LE GALLON

5.59

économisez .05

Piment Vert
LARGE, DU QUEBEC, CHACUN

.19

CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'À L'HEURE DE FERMETURE SAMEDI LE 14 OCTOBRE 1978. LES PRIX DES DENREES FRAICHES SONT SUJETS AUX FLUCTUATIONS DU MARCHÉ.

et Provigain me le rend bien!

Un nouvel art de soigner: la thalasso-thérapie

(AFP) — De toutes les "eaux qui guérissent", l'eau de mer est encore de nos jours la moins connue et la plus négligée... à cause, sans doute, de son abondance.

Son pouvoir antibiotique, sa composition proche de celle du sang, font de l'eau de mer le milieu vital par excellence. Il a fallu attendre cependant la fin du XVIII^e siècle pour voir créer en Angleterre par le médecin John Latan le premier hôpital marin.

En France même, le premier institut de thalasso-thérapie n'est créé qu'en 1899, à Roscoff, par le docteur Louis Bagot, véritable père de la thalasso-thérapie française.

Longtemps celle-ci reste confinée à quelques établissements connus des seuls spécialistes. Il faut attendre la fin des années soixante pour que les "frères Bobet", donnent à la thalasso-thérapie française une nouvelle dimension grâce à une série d'innovations psychologiques, esthétiques et fonctionnelles aboutissant à un art de soigner d'un nouveau style, et à une qualité de l'accueil et de l'environnement trop souvent considérés en France comme superflue.

Champion cycliste à la carrière prestigieuse, entouré comme une vedette, Louison Bobet a découvert les vertus de la thalasso-thérapie à la suite d'un grave accident de la route en 1961.

A cette époque, malgré le nombre des sources thermales françaises et la va-

riété de leurs vertus thérapeutiques, les villes d'eau vivaient trop souvent sur leur passé: établissements surannés, mauvaise adaptation de l'hôtellerie, des loisirs et de la diététique aux besoins des curistes.

Aussi avec plus de 2,000 sources d'eau minérale, la France avait-elle 15 fois moins de curistes que l'URSS, 4 fois moins que la RFA ou l'Italie, presque 2 fois moins que la Suisse. Pis encore un curiste sur quatre fréquentant les établissements italiens était français.

Fort de son expérience personnelle, des constatations qu'il a pu faire dans les nombreuses villes thermales utilisées comme étapes dans les tours cyclistes de France et d'Italie, Bobet décide de "lancer" en France la thalasso-thérapie.

Après un survol en avion de la Bretagne et un long séjour dans sa région natale (car Bobet est Breton), l'ex-champion cycliste porte son choix sur l'extrême pointe de la presqu'île de Quiberon (Morbihan) dans un site sauvage où s'affrontent en un combat titanique les vagues et les rochers de l'Atlantique. Avantage supplémentaire: à quelques centaines de mètres de ce paysage du bout du monde, un aéroport de tourisme met Quiberon à moins de deux heures de Paris.

Inauguré en 1964, l'établissement de thalasso-thérapie de Quiberon va être bientôt fréquenté par le

"Tout-Paris": vedettes du cinéma et de la télévision, hommes politiques, dirigeants de grandes entreprises.

Pour permettre aux curistes de se soigner toute l'année, alors que l'hôtellerie locale n'ouvre que trois mois par an, un hôtel de luxe est construit à côté de l'établissement. Ainsi les curistes peuvent-ils se rendre en pyjama à leur cure marine ou à la piscine de détente dont les larges baies ouvrent directement sur la mer.

La formule des frères Bobet fait école. Elle est reprise à Siouville (Manche), Porticcio (Corse), Saint-Jean-de-Monts (Vendée), St-Trojan-les-Bains (Océan), Le Touquet (Pas-de-Calais), Sainte-Marie-de-Ré (Charente-Maritime), Carnac (Morbihan) et bientôt Biarritz (Pyrénées Atlantiques).

Dix-sept pays étrangers ont également eu recours à Louison Bobet pour la mise sur pied d'établissements similaires, en particulier à Malabata (près de Tanger), à Corfou, à Puerto-Vallarta (Mexique), près de Cork (Irlande) et sans doute à Djeddah (Arabie Saoudite).

Considérée généralement comme une médecine de luxe, la thalasso-thérapie est pratiquée chaque année par quelque 40,000 curistes dont la situation professionnelle s'étend du président directeur général de multinationales à l'ouvrier spécialisé de firmes nationalisées, de l'hôtesse de l'air à l'exploitant agricole.

Réservée aux revenus supérieurs, la "cure de détente" ne représente que 20% de la clientèle des établissements de thalasso-thérapie. Les "maladies d'âge" (rhumatologie, troubles circulatoires) représentent 45% et les séquelles d'accidents 30% des affections traitées.

Les soins comportent notamment des bains bouillonnants, indiqués pour les troubles circulatoires artériels, des douches ou des jets sous-marins ainsi que des applications de cataplasmes algues avec projection de rayons infrarouges, recommandés pour l'arthrose et les sciatiques persistantes.

Située au cœur de l'établissement, comme sur un pont de navire, la terrasse solarium permet aux curistes, entre deux séances de soins, de prendre le soleil et de respirer l'air marin tout en confrontant leurs problèmes de santé.

Le développement de sciences nouvelles comme la dermatopharmacologie (pénétration des médicaments par la peau) et la pélogologie (étude des substances géologiques se trouvant dans la mer à l'état de fines particules) permet tout juste d'entrevoir les vastes propriétés curatives de l'eau de mer.

En revanche, les techniques de captation, de transport sous pression et de chauffage de l'eau de mer ont fait, au cours des dernières années, des progrès considérables. Chaque curiste "consomme" en

bains, douches et jets sous-marins 1,000 litres d'eau de mer par jour. Ce volume considérable doit être prélevé dans un site non pollué (par exemple dans une zone ostréicole), capté à trois mètres au-dessous du niveau de la mer et à plusieurs centaines de mètres du rivage. Puis l'eau de mer doit être chauffée progressivement sans dépasser 45°, au moyen d'échangeurs à plaque de titane. Elle ne doit être conservée que pendant 18 heures.

Des baignoires conçues spécialement à cet effet permettent d'obtenir des effets de bouillonnement (grâce à l'envoi de microbulles à faible pression) ou de turbulence (grâce à l'envoi de macrobulles à haute pression). Le prélèvement d'algues est soumis à des règles sévères pour éviter toute pollution. C'est ainsi qu'à Carnac, les algues sont fournies par une société spécialisée employant des plongeurs sous-marins.

Ainsi la thalasso-thérapie apparaît-elle d'abord comme un retour vers la nature, des citadins blessés, malades ou simplement fatigués, comme un nouveau plongeon de l'homme moderne aux sources de la vie. Se soigner avec l'eau de mer, par le climat marin, c'est recourir à une médecine naturelle, une médecine qui, sans oublier la leçon des Anciens, a assimilé les données les plus récentes de la thérapeutique moderne.



L'actrice française Danièle Voile prenant un bain d'algues, entourée de l'acteur Jean-Pierre Aumont (à gauche) et de Louison Bobet. (Photo AFP)

CONCOURS

5ième

ANNIVERSAIRE

RECHERCHEZ LE



Il suffit de mentionner sur le bon de participation (que vous trouverez dans l'édition du samedi, de chaque semaine à l'intérieur de votre Quotidien), le total des 3 chiffres parus durant la semaine.



IL EST FACILE DE GAGNER
PARTICIPEZ EN GRAND NOMBRE!

Le cheval canadien

L'une des races les plus pures

DESCHAMBAULT (PC) — Dans le but de sauver la race chevaline la plus ancienne du Québec, la Société des éleveurs de che-

vaux canadiens a demandé au gouvernement québécois d'élever au rang de race nationale le cheval canadien.

Le cheval canadien d'aujourd'hui est le descendant direct de la douzaine de chevaux que le roi Louis XIV avait envoyés en Nouvelle-France en 1665. Cette date coïncide avec l'arrivée de l'intendant Jean Talon, du régiment de Carignan-Salières, et des Filles du roi.

Vers 1830, on estimait à 300,000 le nombre de chevaux. Aujourd'hui, il en reste entre 250 et 400.

"Le cheval que nous protégeons est aujourd'hui très près de la disparition", écrit M. Yves Bernatchez, président de la Société des éleveurs de chevaux canadiens, dans une lettre au ministre des Affaires culturelles, M. Denis Vaugeois. Il faut que votre ministère donne un coup de barre important dans la conservation de ces quelques représentants des descendants des chevaux de nos ancêtres, lesquels constituent à eux seuls, une partie importante de notre patrimoine national."

Pendant tout le régime français, le cheval appelé cheval canadien a été le seul en usage. Sous le régime anglais et plus particulièrement à partir de la première moitié du XIX^e siècle, des chevaux importés appartenant à d'autres races ont peu à peu remplacé le cheval canadien. Depuis cette époque, le cheval canadien subit une discrimination inexplicable.

"Il s'est toujours trouvé des gens pour déprécier le cheval canadien. Le cheval canadien a toujours eu des ennemis jurés. Habituellement, c'étaient des commerçants, des gens qui avaient tout intérêt à voir disparaître le cheval canadien et le remplacer par un autre qui serait plus conciliable avec leurs intérêts commerciaux", affirme M. Bernatchez.

Une race fière

La race du cheval canadien demeurerait l'une des plus pures qui soient puis-

que les quelques centaines de sujets restants ne proviennent d'aucun croisement de races. Le cheval canadien aurait servi à la naissance des races américaines Saddlebred, Standardbred et Morgan.

Le ministère de l'Agriculture a songé récemment à mettre fin à son programme de reproduction par insémination artificielle et à interrompre son élevage. La Société des éleveurs de chevaux canadiens a protesté. Le sort du cheval canadien n'est pas encore assuré.

Plusieurs pays, tels la Suisse, l'Autriche, les Etats-Unis, la Pologne, ont élevé au rang de race nationale une race de chevaux développée chez eux. Le ministère des Affaires culturelles a accordé une subvention de \$1,500 à la Société des éleveurs de chevaux canadiens pour la publication d'une histoire de cette race. Cette subvention, s'ajoute à une autre de \$1,000 du ministère de l'Agriculture.

consommation

Protection accrue

Le bien-être de vos enfants n'a pas de prix, vous le savez bien. Consommation et Corporations Canada le sait aussi. C'est pourquoi on agit lorsque le danger menace.

Pour ce faire, notre Direction de la sécurité des produits vous offre un genre d'assurance par le truchement de la Loi sur les produits dangereux. Nous définissons les risques que représentent certains jouets et produits pour enfants, et nous établissons des règlements pour réduire ces dangers.

Par exemple, la Direction de la sécurité des produits a publié dernièrement un nouveau règlement régissant la conception et la fabrication de hochets pour bébé et a modifié les essais de résistance des berceaux. Elle a interdit l'importation, la vente et l'annonce de dispositifs mécaniques servant à tenir les biberons puisqu'ils peuvent parfois être cause de suffocation.

Les bénéficiaires sont vos bébés et vos jeunes enfants à condition, bien entendu, que vous veilliez vous aussi à leur protection.

Toutes ces initiatives se fondent sur le raisonnement suivant: les bébés et les jeunes enfants sans surveillance sont devenus ou peuvent devenir les victimes d'accidents graves — ou même mortels — causés par un produit qui aurait dû être modifié ou totalement interdit.

Toutefois, le mot clé est "sans surveillance". Bien que nous ayons interdit les porte-biberons mécaniques, nous pouvons difficilement empêcher quelqu'un d'utiliser un oreiller pour soutenir le biberon du bébé, ce qui présente exactement le même danger. Ainsi, lorsque les bébés sont réveillés, les parents ou ceux qui les gardent ne devraient jamais être loin.

Il y a également la question des produits chimiques domestiques. Chaque année, quelque 3,500 enfants de un à quatre ans avalent des produits contenant des quantités toxiques de distillants de pétrole, de térébenthine, d'alcool méthylique et d'huiles de pin.

Tous ces produits doivent être emballés dans des contenants protégés-enfants et porter le symbole "poison". Cela vise entre autres les allume-feu liquides, certaines cires pour planchers, les solvants, les nettoyants liquides, les diluants, les nettoyants antigels pour pare-brise et les combustibles pour le camping.

Cependant, nous ne saurions trop insister sur le fait que les règlements seuls ne suffisent pas à protéger vos enfants. Veuillez donc à ce que tous ces produits soient hors de leur portée et de leur vue, même lorsque vous vous en servez.

Consommation et Corporations Canada. Le marché, on y voit!

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec:

Consommation et Corporations Canada,
940, Chabanel,
Chicoutimi, P.Q.,
G7H 5W2.

POURQUOI

payer + cher?

vous obtenez un horaire de 8 jours...



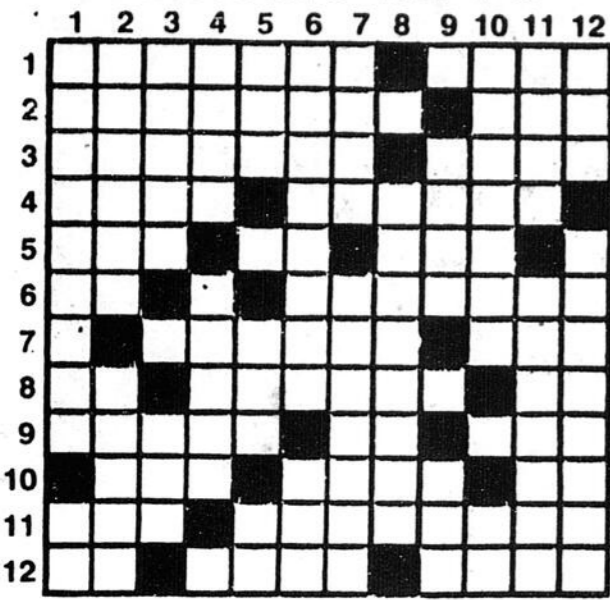
- plus complet, facile à suivre
- avec des nouvelles sur les émissions de la semaine
- les sélections de films
- un index dans la marge qui vous permet de trouver facilement
- pages sélection pour enfants
- jeux, mots croisés, etc...

40c

évidemment,
agréablement
moins cher
RÉSERVEZ VOTRE
EXEMPLAIRE
MAINTENANT!

detente

Problème no 75



HORIZONTAL

1. Discourir longuement et avec emphase. - Arbre de Malaisie au latex toxique.
2. Quiétude absolue de l'âme. - Principe de la vie.
3. Sorte de petit gâteau sec.

Nom poétique de l'Irlande.

4. Ancienne ville d'Italie (Lucanie). - Assurément.
5. Trois fois. - Art contracté. - Légumineuses.
6. Term. d'inf. - Port d'Italie, en Vénétie Julienne.
7. Clair, pur et calme.

Unité de travail mécanique.

8. Filles d'inachos. - Soutenir un poids, une charge. - Obstrué.
9. Répandu, çà et là. - Ancienne note de musique. - Consonnes triples.
10. La première femme. - Lettre grecque. - 3,1416.
11. Mesure agraire. - Empereur romain de 253 à 259.
12. Adj. poss. - Petits rongeurs. - Foyer de la cheminée.

VERTICAL

1. Fabrication de papier. - Carte à jouer.
2. Exposer pour la vente. - Composition dramatique faite d'une ouverture orchestrale.
3. Rendre un son enroué. - Grain de chapelet.
4. Arbre à feuilles dentelées. - Maladie de peau.
5. Rayon. - Peigne du tisserand. - Du verbe aller.
6. Faire, en parlant d'un ouvrage. - Selle de bête de somme.
7. Exprimer un sentiment de gaieté. - Livres énumérants les cérémonies qu'on doit observer dans

l'administration des sacrements et la célébration des offices.

8. Variété de pomme à couteau.
9. Exister. - Gros perroquet.
10. Défaut qui éloigne du travail. - Pron. neutre anglais.

11. Ceux avec qui on est liés d'une affection réciproque. - Moullier en plongeant dans un liquide.

12. Unité monétaire divisionnaire de certains pays d'Extrême-Orient. - Substance protidique existant dans certaines graines.

mots croisés

Solution du problème no 74



horoscope

La conjonction Mars-Uranus vous incitera à vous livrer à votre imagination et à votre fantaisie. En beaucoup de domaines cela ne sera pas un franc succès et les idées qui vous paraissent les meilleures s'avéreront peut être plus une source d'ennuis que d'avantages. Chance avec 9 et 33.

ANNIVERSAIRES: Vous manquez d'esprit critique surtout vis-à-vis de vos propres créations et vous risquez d'avoir à refaire un travail que vous pensiez terminé.

NAISSANCES: Les enfants nés ce jour seront sensibles, imaginatifs et originaux. Ils manqueront peut être d'esprit pratique et de bon sens.

BELIER (21 mars - 20 avril)
Profession: Certaines questions peu claires entraîneront nervosité et incertitude, agissez avec plus de méthode et de meilleures informations. **Affection:** Cultivez la camaraderie et l'amitié. **Santé:** Prenez de l'exercice.

TAUREAU (21 avril - 20 mai)
Profession: Faites des projets pratiques, vous viendrez plus facilement à bout des obstacles qui se dressent sur votre chemin. **Affection:** Soyez compréhensif et tolérant avec votre partenaire. **Santé:** Bonne vitalité.

GEMEAUX (21 mai - 21 juin)
Profession: L'on essaiera de

créer autour de vous une atmosphère conflictuelle et vous aurez fort à faire pour apaiser les esprits. **Affection:** Montrez-vous plus prévenant avec votre conjoint. **Santé:** Bonne.

CANCER (22 juin - 22 juil.)
Profession: Les événements seront changeants et vous aurez du mal à garder les idées claires, à rester inébranlable dans votre détermination. **Affection:** Recherchez la compagnie de vos amis. **Santé:** Bonne vitalité.

LION (23 juil. - 22 août)
Profession: Vous vous passionnez pour des idées en apparence originales qui se révéleront en fait plus dangereuses qu'utiles. **Affection:** Malendus et incertitudes troubleront vos amours. **Santé:** Pas d'excès.

VERGE (23 août - 22 sept.)
Profession: Adoptez des méthodes de travail plus modernes et vos efforts deviendront moins pénibles pour un meilleur résultat. **Affection:** Cherchez à établir un dialogue plus harmonieux. **Santé:** Surveillez votre ligne.

BALANCE (23 sept. - 22 oct.)
Profession: Analysez vos points faibles avant de passer au stade des réalisations, vous éviterez des erreurs coûteuses. **Affection:** Un témoignage d'affection vous comblera. **Santé:** Ne négligez pas les soins dentaires.

SCORPION (23 oct. - 21 nov.)

Profession: Votre inspiration vous incitera à vous livrer à votre imagination et votre intuition concernant une réalisation importante. **Affection:** Des rencontres inattendues auront d'heureuses suites. **Santé:** Menez une vie régulière.

SAGITTAIRE (22 nov. - 20 déc.)
Profession: Passez toute innovation éventuelle au crible d'une critique sans faiblesse et écartez toute idée comportant un risque. **Affection:** Evitez les discussions inutiles. **Santé:** N'abusez pas des médicaments.

CAPRICORNE (21 déc. - 19 janv.)
Profession: Vous recevrez des informations contradictoires et vous aurez du mal à prendre une décision dans ces conditions. **Affection:** Vous avez de nombreux problèmes familiaux à résoudre. **Santé:** Bon tonus.

VERSEAU (20 janv. - 18 fév.)
Profession: Votre imagination vous inspirera des idées sortant de l'ordinaire, demandez-vous si elles sont réalisables avant de vous lancer à l'aventure. **Affection:** Harmonie en famille. **Santé:** Essayez de moins fumer.

POISSONS (19 fév. - 20 mars)
Profession: Concentrez votre attention sur l'amélioration de vos méthodes de travail et n'hésitez pas à faire preuve d'audace. **Affection:** Intensifiez vos rapports sociaux. **Santé:** Risques de refroidissements.

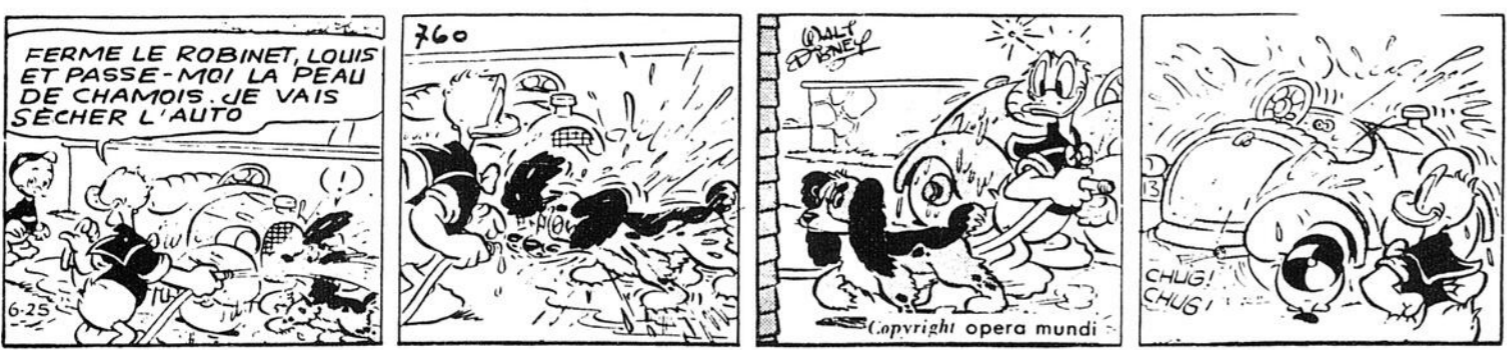
BLONDINETTE



SOURIS MIQUETTE



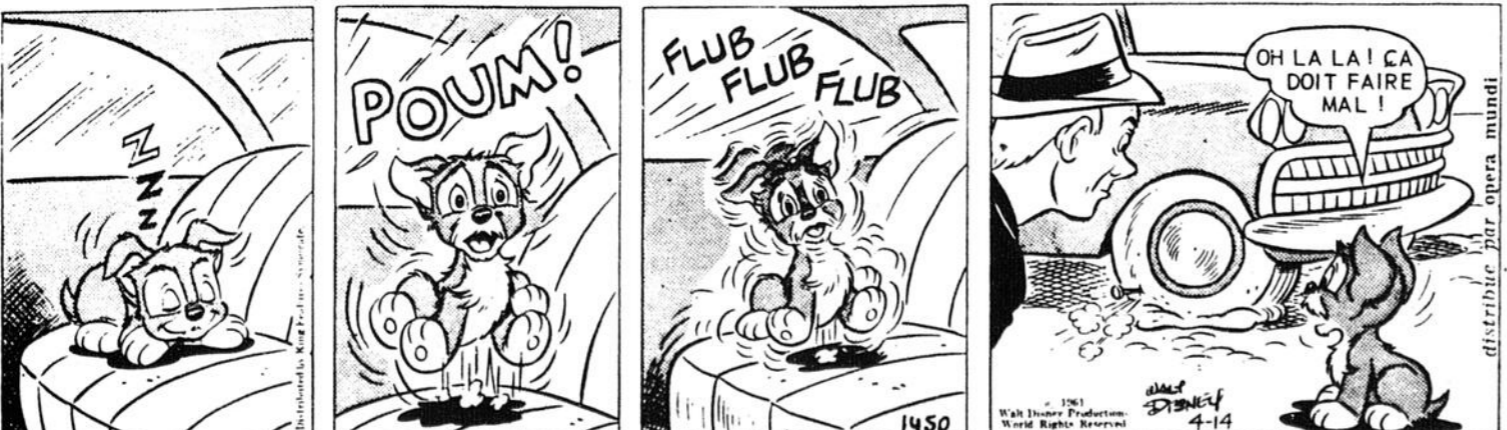
DONALD



L'AGENT CORRIGAN



SCAMP



bridge

LES ATOUTS GUIDENT LE PLAN

Le bon joueur a toujours l'esprit en éveil et lors de la défense, il doit analyser les enchères et l'entame de son partenaire et s'efforcer de coordonner les deux jeux dans le but d'en tirer le plus de levées défensives possibles et ainsi soulever la chute du contrat adverse. Dans la donne ci-dessus, les enchères étant terminées et n'ayant apporté aucun indice propre à diriger l'attaque, Ouest n'a pas d'autre choix que l'entame du roi de pique. Cette carte est classique. Du même coup, il avertit son partenaire qu'il détient la dame.

Le Mort s'étale sur la table et Est prenant connaissance de ce jeu, ainsi que de l'entame, fit un peu de réflexion.

Le plan de chaque défenseur doit s'élaborer avec autant de souci que celui du déclarant.

Le saut fait par Sud à quatre coeurs révèle une main de vingt points. Est additionnant les quelque sept points du Mort à ceux de sa main conclut que son partenaire ne possède que le roi et la dame de pique comme valeur en hautes cartes. L'oeil de l'aigle voit très rapidement sa proie; il en est de même du bon défenseur.

Est présume donc faire deux levées de défense en pique, une levée à l'as de carreau et une levée de coupe en carreau. Tous les honneurs de pique étant connus, il est positif que la valeur de Sud en cette couleur ne peut être que la force d'une courte. Si la courte est un singleton, le plan d'Est ne se réalisera pas. Mais si Sud possède deux piques, par quelle stratégie les défenseurs peuvent-ils mettre à court d'une levée ce contrat de grande force. La logique d'Est le porte à croire que si son partenaire non vulnérable avait eu six piques, il aurait certainement gagé un pique en surenchère. Il ne l'a pas fait; il doit donc posséder deux piques.

Suivons la marche du jeu: Est s'empare du roi de son partenaire. Il donnait certainement l'indice que sa main offrait une situation particulière; n'avait-il que deux piques et voulait-il en couper un troisième. Il joua alors son as de carreau et donna la main à son partenaire avec un petit pique. Le tableau était parfait pour Ouest; il comprit très bien qu'une coupe était demandée en carreau par son partenaire. Ouest joua alors un petit carreau et son partenaire ramporta une levée en coupant. Le contrat fut à court d'une levée.

Beaucoup des mains que nous jouons, au fil des jours, présentent de tels moyens d'action. Le joueur moyen ne voit pas la grandeur de ces coups; c'est pourquoi il se tient à l'arrière des champions et des experts.

mot mystère

SOLUTION
No PRECEDENT: SUBLIME

1	T	R	E	N	I	E	R	T	E	R	U	E	L	O	V	
2	L	E	S	S	I	M	M	O	C	O	M	M	U	N	O	
3	N	O	S	I	A	M	O	N	O	M	E	R	O	G	L	
4	O	S	A	A	B	U	S	I	F	I	L	I	I	L	C	
5	T	A	I	V	I	O	L	O	N	E	T	V	R	E	A	
6	C	G	D	B	E	E	T	O	T	A	A	E	E	S	T	N
7	I	A	E	E	E	R	G	U	N	L	C	A	H	E	A	
8	D	C	N	T	U	A	E	A	O	A	R	R	E	N	T	
9	I	E	A	I	E	A	U	R	R	G	E	N	R	U	E	
10	O	R	S	S	E	P	E	T	E	A	A	E	O	A	L	
11	T	E	M	E	C	N	O	D	E	N	G	R	S	J	F	
12	O	S	O	E	N	T	E	N	A	A	N	O	Z	O	O	
13	T	O	T	E	B	I	G	B	G	C	A	R	I	U	R	
14	E	L	I	V	R	E	T	N	E	E	T	E	N	T	I	
15	N	U	F	R	A	P	E	E	R	B	E	Z	C	E	E	

6 LETTRES LE MOT CLEF NOUVELLEMENT FAIT.

A	Engager	Livret	Samedi
Abusif	Eponge	M	N
Agonie	Etang	Maison	Nation
Avérer	F	Hissel	T
B	Flétan	Monôme	Totem
Banane	Forme	Notif	Tracer
Beauté	G	O	Trémie
Bêtise	Garage	Ogival	U
C	Gibet	Onglet	Urètre
Cadeau	H	Ourlot	V
Commis	Héros	P	Violon
Commun	I	Parfum	Volcan
D	Idiot	R	Voleur
Dégras	J	Ragoût	Z
Dicton	Jaune	Résolu	Zèbre
E	Joute	S	Zéro
Ebène	L	Sagace	Zinc

agriculture



Ah! oui, on en a des légumes...

Année record Le Québec exporte des légumes aux Etats-Unis

Bien que les horticulteurs du Québec aient enregistré cette année des récoltes somme toute normales, les perspectives de commercialisation sont des plus prometteuses.

Selon M. J. Pomerleau de la Division des fruits et légumes d'Agriculture Canada à Montréal, il semble que 1978 pourrait devenir une année record en ce qui a trait aux exportations de légumes du Québec vers les Etats-Unis.

Les producteurs, qui à ce temps-ci de l'année s'apprentent à entreposer une partie importante de leur récolte pour bénéficier de meilleurs prix plus tard en saison, se voient offrir des débouchés intéressants sur le marché américain.

Cette situation avantageuse pour les producteurs du Québec est attribuable, d'une part, aux faibles rendements enregistrés chez nos voisins du sud à la suite de pluies diluviennes qui ont ravagé les récoltes de la Californie au début de l'été, et d'autre part à la situation

du dollar canadien face à la devise américaine.

A cause de la valeur relative de notre dollar, les producteurs canadiens peuvent offrir leurs produits sur le marché américain à des prix très concurrentiels, et ainsi accaparer une partie d'un marché sur lequel ils ne pourraient pas normalement être compétitifs.

En plus d'être rémunérés immédiatement après la récolte, les horticulteurs n'auront pas à assumer les coûts d'entreposage de ces produits.

Les principaux légumes exportés aux Etats-Unis par les producteurs québécois sont les carottes, la laitue et le céleri qui sont destinés au marché en frais.

D'après M. Pomerleau, les pomiculteurs du Québec pourront aussi profiter de la situation du dollar canadien et accroître leurs exportations de pommes vers les Etats-Unis.

Diminution des cas de brucellose

Les cas de brucellose dans les troupeaux laitiers et à viande au Canada ont diminué de manière spectaculaire l'année passée. Du 31 août 1977 au 31 août 1978, le nombre de troupeaux mis sous surveillance vétérinaire est tombé de 1.441 à 528.

L'Ontario, seule région qui soit encore qualifiée de "non désignée" dans le programme national d'éradication, conserve le taux de fréquence de brucellose le plus élevé au Canada, bien que là aussi, on ait constaté une forte diminution.

Au 31 août, l'Ontario comptait 327 troupeaux sous surveillance comparativement à 1.016 l'année précédente, soit environ 0,5% des 67.000 troupeaux de la province et d'après le Dr John McGowan, sous-ministre adjoint chargé de la Direction de l'hygiène vétérinaire d'Agriculture Canada, ce chiffre pourrait tomber à 200 l'année prochaine. La province passerait alors le seuil de 0,3% exigé pour accéder à la catégorie "faible incidence", ce qui permettrait de relâcher les mesures de contrôle sur les déplacements des bovins.

Actuellement, la loi contraint les producteurs à soumettre leurs bêtes à une épreuve de dépistage antibrucellose au moins 30 jours avant tout changement de propriété. Les bovins qui passent de l'Ontario à des fermes situées dans d'autres provinces doivent subir deux épreuves à intervalle de 90 jours et être isolés des autres animaux.

"Bien que la fréquence de la mala-

die ait diminué de manière spectaculaire, ce tableau pourrait changer brutalement si les producteurs cessaient d'être vigilants", ajoute le Dr McGowan qui enjoint ces derniers de prendre quelques précautions élémentaires.

"Pour la brucellose, la période d'incubation (durant laquelle la maladie ne peut être décelée) est assez longue. Afin de prévenir la maladie, les bovins déplacés d'une ferme à une autre devraient être testés d'abord à la ferme d'origine, puis, maintenus en isolement et soumis à une épreuve 30 jours après leur arrivée dans les nouveaux locaux. Les vaches en gestation devraient subir une épreuve au moins 30 jours après la mise bas."

Les producteurs devraient interdire l'accès de leur étable aux gens qui fréquentent d'autres fermes et avertir immédiatement le vétérinaire en cas d'avortement.

M. McGowan fait remarquer qu'en Ontario, 940 troupeaux ont été déclarés exempts de brucellose. Un autre groupe de 3.314 troupeaux ont subi la première épreuve de dépistage préalable à cette désignation. Lorsque le troupeau est déclaré exempt de brucellose, le propriétaire peut expédier ses bêtes partout au Canada sans autre épreuve antibrucellose et en exporter aux Etats-Unis sur la foi d'un seul test dans les 30 jours précédents.

"Surtout, que les producteurs ne relâchent pas leur vigilance! Il faut maintenir nos efforts pour déceler et éliminer tout nouveau foyer de la maladie", conclut le Dr McGowan.

Produits laitiers

Nouveau programme d'inspection

La Division du lait d'Agriculture Canada est en train de réviser son programme d'enregistrement et d'inspection des usines laitières.

Selon M. Pierre Domingue, agent de projet à la Division, le programme actuel, informatisé depuis cinq ans, a donné des résultats très satisfaisants. "Durant cette période, l'état sanitaire des usines s'est grandement amélioré au pays. Nous avons maintenant atteint un certain palier que nous espérons dépasser en perfectionnant notre programme", souligne-t-il.

Le projet de révision veut redéfinir complètement les objectifs et l'orientation du programme actuel d'inspection des usines afin d'y intégrer les programmes d'inspection et de classement des produits laitiers.

La Division du lait veut ainsi se donner un rôle de coordination et de développement en matière de système d'information en vue de favoriser une collaboration plus étroite entre l'industrie et les orga-

nismes gouvernementaux impliqués.

Le programme d'enregistrement et d'inspection des usines, déjà sur ordinateur, ne permet pas l'incorporation des données des autres programmes pertinents tels l'inspection et le classement des produits.

L'idée est de centraliser les données informatiques de ces différents programmes afin de produire des rapports de gestion (sur ordinateur) plus complets. L'information ainsi obtenue sera plus révélatrice, touchant à la fois l'état sanitaire du matériel dans les usines et l'aspect mécanique, l'état bactériologique des produits et autres renseignements relatifs à la catégorie, la qualité, le poids, la composition, etc.

Cette refonte fournirait un profil de données plus global et permettrait non seulement d'identifier les problèmes un par un mais d'établir des rapports de causalité entre eux.



ACL — A l'usine de Chambord, une des plus modernes au Québec, on respecte toutes les normes de l'environnement et de la propreté.

"Le projet d'intégration en un système unique améliorera les services offerts par la Division du lait aux 568 usines réparties à travers le pays. Grâce à l'étroite collaboration de la Division de l'informatique d'Agriculture Canada, la première phase de ce système devrait être en vigueur dès l'automne 1979", de conclure M. Domingue.

**MONTREAL
DRAPERIES**

**GRATUIT!
SERVICE D'ACHAT A DOMICILE SUR
LES DRAPERIES FAITES SUR MESURE**

549-8203

**CONFECTION
GRATUITE**

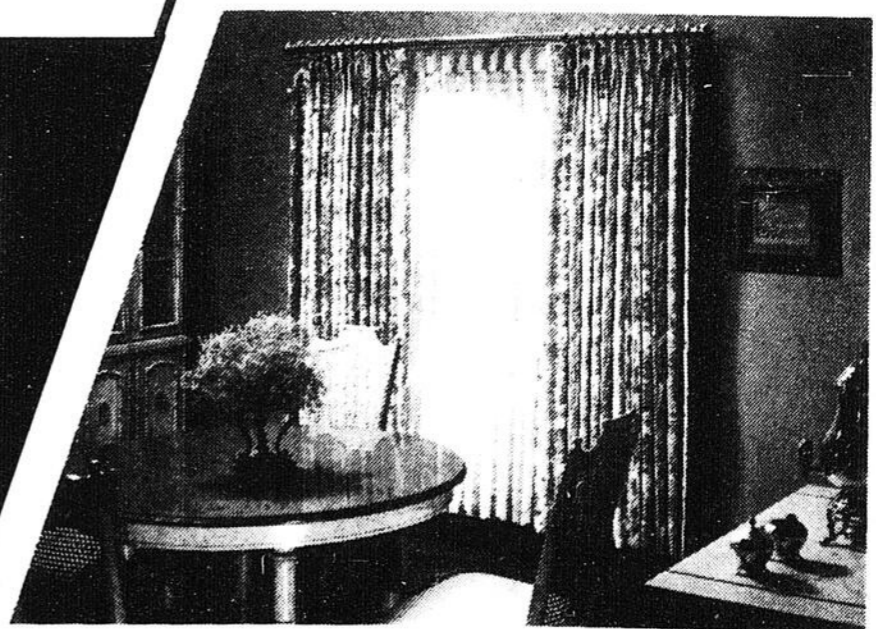
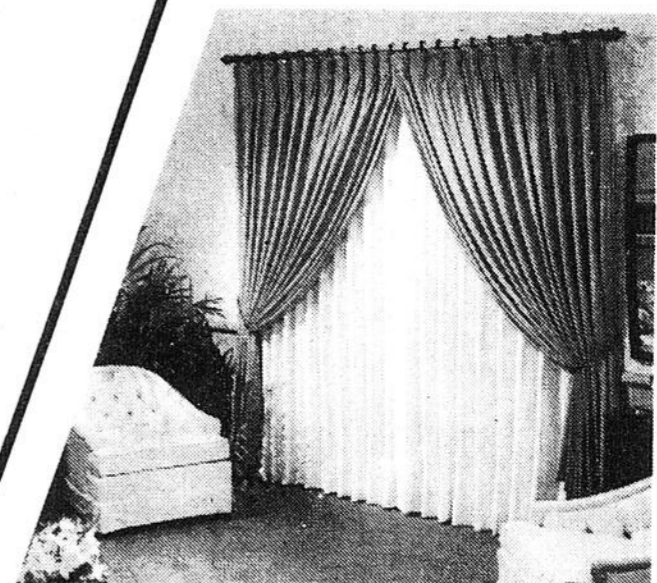
**SUR TENTURES
FAITES SUR
MESURE**

DOUBLEES OU NON DOUBLEES

HAUTEUR MINIMUM 54"

CETTE OFFRE NE S'APPLIQUE

**PAS AUX VELOURS,
PLAFONDS EN PENTE
OU CATHEDRALE.**



**MONTREAL
DRAPERIES**

**PLACE DU SAGUENAY
CHICOUTIMI**

549-8203

CHARGEX

master charge